



Istruzioni per installazione e funzionamento
Información general e instrucciones de instalación
Important general information and fitting instructions



1. Da utilizzare in operazioni di soccorso per lanciare una sagola guida. Può essere utilizzato tra navi, da terra verso natanti o navi, oppure per il salvataggio di nuotatori in difficoltà o per attraversamento di fiumi o burroni
2. Il Lancia Sagola è un contenitore impermeabile contenente una robusta sagola lunga 270 metri, ed un meccanismo di lancio.
3. Il Lancia Sagola è approvato e soddisfa tutti i requisiti della SOLAS 74/96 e successivi emendamenti.
4. Il Lancia Sagola deve essere collocato in una posizione facilmente accessibile ed a temperatura ambiente.
5. La data di scadenza unitamente ai dati di produzione è riportata sull'etichetta incollata sul segnale. Il Lancia –Sagola completo, se non utilizzato, deve essere sostituito almeno ogni 9 anni. Il razzo di traino ogni 4 anni.



1. Para ser utilizado en operaciones de rescate para lanzar una línea de guía. Puede ser utilizado entre los barcos, desde la tierra hasta botes o barcos, o para el rescate de los nadadores en peligro o para el paso de los ríos o barrancos.
2. El lanzador es un recipiente resistente al agua que contiene un robusto cabo de 270 metros de longitud, y un mecanismo de disparo.
3. El lanzador está aprobado y cumple con todos los requisitos del SOLAS 74/96 y su versión modificada.
4. El lanzador debe ser colocado en un lugar fácilmente accesible y a temperatura ambiente.
5. La fecha de caducidad junto con los datos de producción se muestra en la etiqueta pegada en la señal. El lanzador completa, si no se utiliza, debe ser sustituido al menos cada nueve años. El choete de lanzamiento cada 4 años.



1. To be used in rescue operations to launch a line guide. It can be used between ships, from land to boats or ships, or for the rescue of swimmers in distress, or a Line carrying across obstacles and rough terrain.
2. The line thrower is a waterproof container containing a solid line 270 meters long, and a launching mechanism.
3. The line thrower is approved and meets all the requirements of the SOLAS 74/96 as amended.
4. The line thrower must be placed in an easily accessible location and at room temperature.
5. The expiration date together with production data is shown on the label affixed on the signal. The line thrower, if not used, must be replaced at least every nine years, the towing rocket every 4 years.

Dati tecnici :

Dimensioni : 258 x 270 mm
Peso : 3,700 kg.
Massa attiva QEN : 175 g.
Distanza di lancio : ≥ 230 m
Carico di rottura sagola : ≥ 2 kN
Lunghezza totale sagola : ≥ 230 m

Datos técnico :

Dimensiones generales : 258x 270 mm
Peso : 3,700 kg.
Masa activa QEN: 175 g.
Distancia de lanzamiento: ≥ 230 m
Carga de rotura del cabo: ≥ 2 kN
Longitud total del cable: ≥ 230 m

Technical data :

Dimensions : 258 x 270 mm
Weight : 3,700 kg.
Active material QEN : 175 g.
Throwing distance: ≥ 230 m
Tensile strength line: ≥ 2 kN
Total line length: ≥ 230 m

Classificazione Ministero dell'Interno: IV^a Cat. D.M. 557/PAS/E/018254/XVJ(53)

Prodotto dalla : Huahai Marine Signals Manufacturing Co., Ltd. Haimen,100, CINA

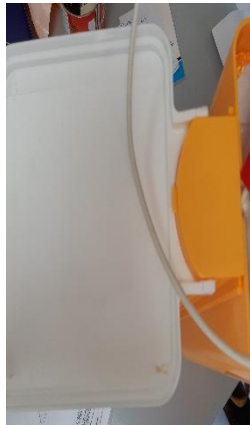
Importato dalla : F.D.F. srl – Pannarano (Bn) IT. +39 0824 83 07 80 web: www.fdfnautica.it

Ultimo aggiornamento: Ottobre 2023

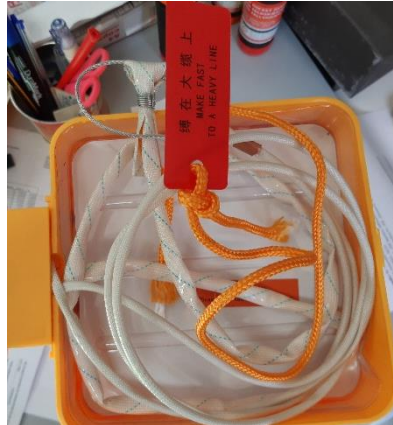
Modalità d'uso - Modo de empleo - Operation



1 a



1 b



2



3



4



5

Modalità d'uso

- 1a. Sollevare il tappo bianco
- 1b. Fissarlo.
- 2 Legare ad una parte fissa dello scafo l'estremità della sagola, contrassegnata dell'etichetta in plastica rossa.
- 3 Rimuovere il nastro di sigillatura e aprire la copertura di sicurezza.
- 4 Estrarre il pulsante di sparo
- 5 Estrarre la spilla di sicurezza
- 6 Puntare all'obiettivo. Premere il pulsante di sparo per effettuare il lancio

Modo de empleo

- 1a Levantar la tapa blanca
- 1b Bloquearlo
- 2 Alambre el extremo del cabo, marcado con la etiqueta roja, a una parte fija del barco.
- 3 Quitar la cinta de sellado y abrir la cobertura de seguridad.
- 4 Saque el botón de disparo
- 5 Quitar el clavija de bloqueo del gatillo (etiqueta roja)
- 6 Apunta al objetivo . Presionar el botón de disparo para lanzar

Operation

- 1a open the with cover
- 1b fix it
- 2 Wire to a fixed part of the vessel the end of the line, marked with label red
- 3 Remove the sealing tape and open te safety cap
- 4 Pull out the firing-button
- 5 Pull out the safety pin (red label)
- 6 Aim at the target and press down the firing-button, then it is launched